

Ба 30906

50.70.1342

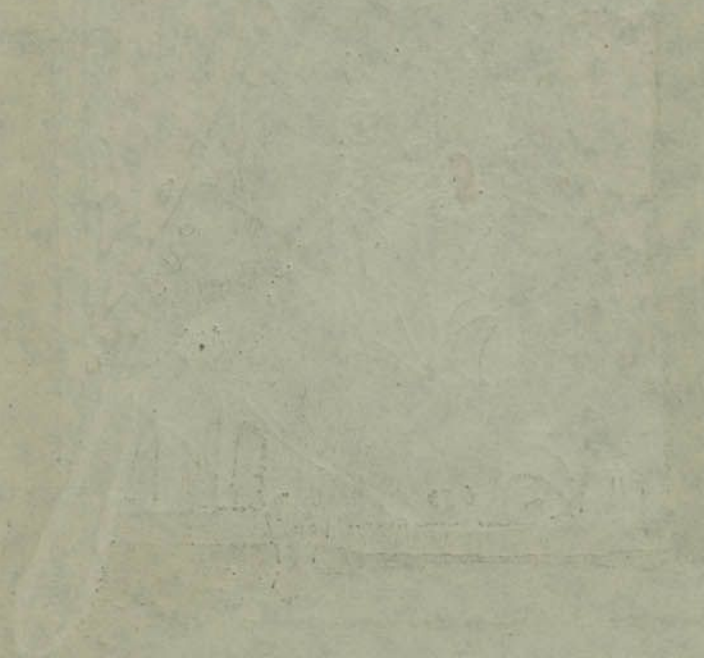
А.ЖАЎРУК А.УШАКОЎ



ДЗЯРЖАЎНАЕ ВYДАВЕЦТВА БССР
МIНСК 1950

1870

THE
AMERICAN
MUSEUM OF NATURAL HISTORY



AMERICAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY

NEW YORK

630000

Ба 30906

А. Жаўрук, А. Ушакоў

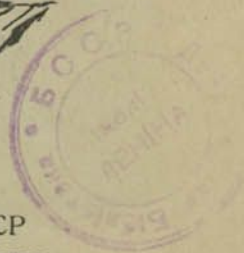
ПРА МАЙГО КАТКА



ДЗЯРЖАЎНАЕ ВЫДАВЕЦТВА БССР
Рэдакцыя юнацкай і дзіцячай літаратуры
Мінск 1950

Ба 30906 ф

Бел. дзізел
1954 г.



А. М. Давидовича

ПРАМАТО

Малюнки І. Давидовича.



1897 г.
Друкувано

Друкувано в редакції журналу "Українська старовина"
в Києві, 1897 г.
75. 0 4. 2009

0-40-1



Ў доміку маленькім
Пад крутой гарой
Я жыву з любімай
Бабкаю сваёй.

У мяне ёсць жвавы
Шэранькі каток,
Жэўжык, непаседа,
Вечна—скок ды скок!

Кожны дзень кацёнку,
Як іду ў дзетсад,
Слухацца бабульку
Я даю загад.

Вечна абяцае
Слухацца каток,
А пасля ў бабулькі
Схопіць з рук клубок...

І давай па хаце
З ім скакаць блазень, —
Бедная бабулька
Ловіць цэлы дзень.

Ўвечары з дзетсада
Я прыду сама, —
Знік клубок бабульчын,
Мячыка няма.

Я крычу са злосці,
А каток: „Мяў-мяў,
Я клубка не бачыў,
Мячыка не браў!“

Хвосцікам паводзіць,
Гнецца у дугу,
Трэцца шэрым бокам
Аб маю нагу.

Я ад цёці ўчора
Ўвечары ішла,
На сцяжынцы ў садзе
Вожыка знайшла.



МЯСЪ СКОКНУЪ СВА!

Як мяне убачыў
Хітранькі звярок,—
Ўраз схаваў ён рыльца,
Звіўся у клубок.

Вострыя іголки,
Быццам-бы штыкі,
Натапырыў спрытна
Ў розныя бакі.

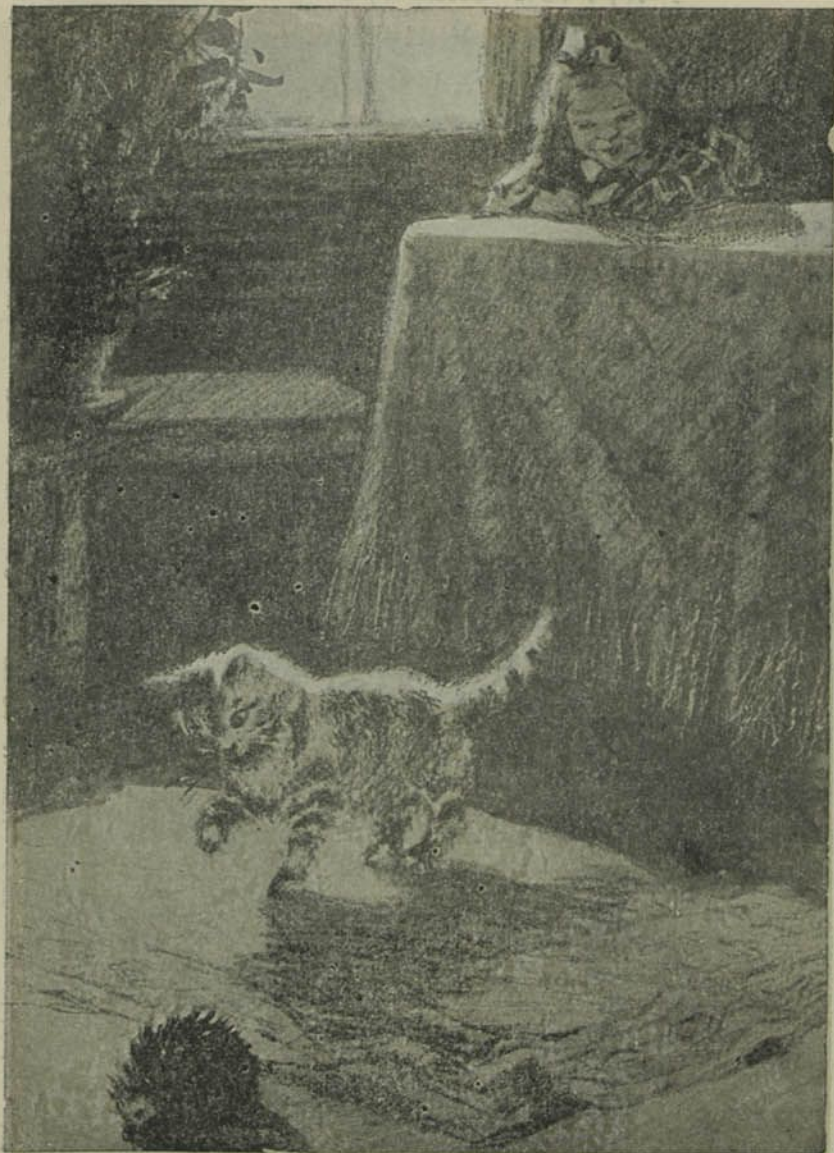
—Ну-ка, хто ахвочы—
Падыходзь, герой,—
Нас, браток, не возьмеш
Голаю рукой!

Я яго хусцінкай
Ціханька ўзяла,
Ў дом к сабе прынесла,
Спаць сама пайшла.

Раніцой прачнуўся
Мой блазень-каток,
Бачыць: што такое—
Мячык ці клубок?

Бачыць і не верыць
Ён сваім вачам:
Як жывы за ложка
Мячык скокнуў сам!

Родившихся черных



І хутчэй схаваўся
Ад катка ў кутку.
Вось пацеха будзе
Нашаму катку!

Зараз яго лапкай
Ён адкіне ўбок.
Ой-жа, як балюча
Колецца клубок!

—Вось табе за гэта!—
Кінуўся ён зноў,
І яшчэ балючай
Лапы накалоў.

Запішчаў, заенчыў
Жаласна: „Мяў-мяў!
Гэткіх я ніколі
Цудаў не страчаў,

Каб клубок ці мячык
Мог калоцца так“.
І яго панюхаць
Хоча мой бядак.

Не паспела скочыць
З ложка я далоў,
Як блазень цікаўны
Пыску пакалоў.



У хвоста на вкнх.

І цяпер сядзіць ён,
Па сваёй віне,
Ўвесь забінтаваны,
Ціхі на акне.

А на панадворку
Сёння за акном
Весела і шумна,
Хораша кругом.

Там вунь трусяняты
Дражняць індыка,
Ловяць кураняты
Майскага жука.

Вераб'ям прывольна
Па двары гуляць, --
Некаму сягоння
Вераб'ёў ганяць!

Бусел стаў паважна
На адной назе,
Костку Жук ля будкі
Смачную грызе.

Толькі ён пакінут
Па сваёй віне,
Ўвесь забінтаваны,
Ў хаце на акне.

Перад ім лякарствы
Горкія стаяць,
Ў дзень па чайнай лыжцы
Трэба іх прымаць.

Тут каток ад гора
Плакаць захацеў,
Ў гэты час на дровы
Певень узляцеў.

Закрычаў што сілы
Ён: „Ку-ка-рэ-ку!
Так табе і трэба
Блазнюку-катку!“




На беларусском языке

А. Жаврук, А. Ушаков

Про моего котика

Государственное издательство БССР

Минск 1950



Рэдактар А. Якімовіч
Тэхрэдактар Л. Прагін
Карэктар З. Кіслова

АТ 01631. Падпісана да друку 5/IX—50 г. Тыраж 15.000 экз.
Папера 70×92/16. Пап. арк. 0,375. Друк. арк. 0,88. Вуч.-выд. арк. 1.
Цана 1 руб. Зак. 345.

Друкарня імя Сталіна, Мінск, Пушкіна, 55.

+

Цана 1 руб.



80000003073852

Бел. изд-во
1984 г.



98